

## NOTICIAS

### CENTRO DE ESTUDIOS MUDÉJARES

El Centro de Estudios Mudéjares es una entidad cultural promovida y patrocinada por la Diputación Provincial de Teruel, el Gobierno de Aragón, la Caja de Ahorros de la Inmaculada y el Ayuntamiento de Teruel, que tiene como finalidad desarrollar en toda su amplitud el mejor conocimiento del acervo mudéjar, tanto de la propia Comunidad Autónoma de Aragón como del resto de España.

El Centro de Estudios Mudéjares, aunque tiene personalidad jurídica propia, se configura como un centro adscrito al Instituto de Estudios Turolenses, y su funcionamiento se rige por unos estatutos y un reglamento aprobados en 1993.

Las actividades específicas del Centro son organizar cada tres años el Simposio Internacional de Mudejarismo, llevar a cumplimiento la serie "Estudios Mudéjares", estimular la investigación mediante la concesión de ayudas económicas, crear un Centro de Documentación mudejarista y organizar cursos de tercer ciclo en colaboración con la Universidad de Zaragoza.

### AYUDAS A LA INVESTIGACIÓN

El Centro de Estudios Mudéjares ha ido concediendo, desde 1988, unas ayudas de 250.000 pesetas, para la investigación en temas mudéjares, con opción prioritaria para publicar el resultado de esos trabajos. Los trabajos beneficiados por esa ayuda han sido, hasta ahora, los siguientes:

- 1988            María del Carmen VEAS ARTESEROS (Universidad de Murcia)  
*La población mudéjar de Murcia durante la Baja Edad Media*
- Myriam Inmaculada FERNÁNDEZ JIMÉNEZ (Universidad de Sevilla)  
*Inventario de los documentos mudéjares existentes en el Archivo Ducal (Medinaceli)*  
*Casa de Pilatos de Sevilla*
- Pilar PÉREZ VIÑUALES (Universidad de Zaragoza)  
*Recogida de bibliografía sobre mudéjares y moriscos de la península ibérica*

- 1989      María Pilar NAVARRO ECHEVERRÍA (Universidad de Zaragoza) *Inventario de las yeserías mudéjares en Aragón*  
Beatriz RUBIO TORRERO (Universidad de Zaragoza)  
*Inventario y catalogación de las techumbres mudéjares turolenses*
- 1991      Carmen DÍAZ DE RÁBAGO HERNÁNDEZ (Universidad de Valencia)  
*Las morerías valencianas de realengo en los siglos bajomedievales*  
Blanca BASAÑEZ (Institución Milà y Fontanals, CSIC, de Barcelona)  
*Catálogo documental sobre los moros de Aragón, según los registros de Cancillería Real*
- 1992      Ana Reyes PAGOS LOZANO (Universidad Carlos III de Madrid)  
*Arquitectura y techumbres mudéjares: fuentes bibliográficas*  
María Luisa CONCEJO DÍEZ (Universidad Complutense de Madrid)  
*La decoración mudéjar en el arte burgalés*
- 1993      Víctor Manuel GALÁN TENDERO (Universidad de Alicante)  
*Los mudéjares de Cocentaina en el tránsito de los siglos XIV al XV*  
María Inmaculada LARA SÁNCHEZ (Universidad de Granada)  
*La revuelta de los mudéjares granadinos (1499-1502)*
- 1994      María Esperanza TORIBIO COMBARRO (Universidad Complutense de Madrid)  
*Vocabulario de términos fiscales mudéjares*  
Carlos PÉREZ MONTOYA (Universidad Complutense de Madrid)  
*La parroquia de Santo Tomé de Toledo*
- 1995      Aurelia MARTÍN CASARES (Universidad de Granada)  
*La esclavitud en Granada en el siglo XVI*  
Pino VALERO CUADRA (Universidad de Bielefeld, Alemania)  
*Edición crítica del Recontamiento de la doncella Carcayona*
- 1996      Amalia GARCÍA PEDRAZA  
*Los moriscos del Reino de Granada. Un estudio de su religiosidad desde las conversiones hasta su expulsión*  
Xabier CASSASES CANALS  
A propósito de siete oraciones musulmanas

## CURSOS DE DOCTORADO SOBRE MUDÉJARES, MORISCOS Y ARTE MUDÉJAR

En los meses de septiembre de 1994 y de 1995, se han celebrado Cursos de Doctorado de “Arte mudéjar”, “La cerámica mudéjar”, “Historia de los mudéjares” e “Historia de los moriscos”, dirigidos respectivamente por los doctores G. M. Borrás Gualis, M. I. Álvaro Zamora, M. L. Ledesma Rubio y M. de Epalza Ferrer (otros profesores: Dres. A. Morales Martínez, M. Valdés Fernández, M.<sup>a</sup> . Pérez Higuera, B. Martínez Caviro, A. Pleguezuelo Hernández, N. Seseña Díez, J. Carrasco Pérez, M. González Jiménez, J. Hinojosa Montalvo, L. F. Bernabé Pons, J. M. Latorre Ciria, M.<sup>a</sup> J. Rubiera Mata y B. Vincente). Tienen una estructura semanal de 20 horas cada uno (2 créditos), destinándose un día a la visita a monumentos y lugares de interés en Teruel y su provincia. Se celebran periódicamente en los dos años entre los simposios de mudejarismo, que tienen periodicidad trienal. Estos cursos, impartidos con el reconocimiento de las Universidades de Teruel, Zaragoza y Alicante, están abiertos a estudiantes e investigadores interesados por estos temas relacionados con los musulmanes hispanos y sus influencias culturales.

## REVISTA OFICIAL DEL CENTRO DE ESTUDIOS MUDÉJARES

Dentro de las actividades del CEM durante este año 1995 destaca la conclusión de los trabajos del proyecto de acuerdo de coedición de la revista científica *Sharq-al Andalus. Estudios Mudéjares y Moriscos*, entre el Área de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Alicante y el Centro de Estudios Mudéjares del Instituto de Estudios Turolenses.

La revista pasa a ser el órgano científico oficial del Centro, con una temática centrada en la minoría musulmana dentro de la sociedad hispánica (mudéjares y moriscos) y sus descendientes en el exilio, así como en el arte mudéjar. Está compuesta por estudios de investigación, edición de documentos inéditos, reimpresión y traducción de trabajos importantes y poco accesibles, un apartado de novedades bibliográficas, noticias académicas y de investigación, especialmente de las actividades del CEM y un corpus iconográfico de arte mudéjar y de los mudéjares y moriscos.

La revista es una reconversión de la anterior *Sharq al-Andalus. Estudios Árabes*, editada por el Departamento de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Alicante, de la que han aparecido once números, y que transferirá al CEM todas las suscripciones e intercambios, para que éste se encargue de la distribución, además de responsabilizarse de la impresión.

El Comité de Redacción está formado por el Director del CEM y uno de los catedráticos fundadores, el Secretario General del CEM y un coordinador de la Universidad de Alicante y, a título personal, los actuales miembros doctores del Comité de Redacción de la revista en Alicante y algunos otros del Consejo Científico del CEM, cuyos integrantes son todos ellos miembros del Consejo Asesor de la revista. La dirección recae en el Director del CEM y en uno de los catedráticos fundadores.

## PUBLICACIONES DEL CENTRO DE ESTUDIOS MUDÉJARES

### Actas

*Actas del I Simposio Internacional de Mudejarismo (1975)*, 1981, 542 págs. con 99 láms.

*Actas del II Simposio Internacional de Mudejarismo (1981)*, 1982, 404 págs. con 49 láms. (agotado).

*Actas del III Simposio Internacional de Mudejarismo (1984)*, 1986, 706 págs. con 49 láms.

*Actas del IV Simposio Internacional de Mudejarismo (1987)*, 1990, 720 págs.

*Actas del V Simposio Internacional de Mudejarismo (1990)*, 1991, 468 págs.

*Actas del VI Simposio Internacional de Mudejarismo (1993)*, 1996, 495 págs.

### Serie “Estudios Mudéjares”

Gonzalo M. BORRÁS GUALIS, *El arte mudéjar*, 1990, 204 págs.

Ana Reyes PACIOS LOZANO, *Bibliografía de arquitectura y techumbres mudéjares 1857-1991*, 1993, 450 págs.

José HINOJOSA MONTALVO, *La morería de Elche en la Edad Media*, 1994, 196 págs.

María Luisa LEDESMA RUBIO, *Estudios sobre los mudéjares en Aragón*, 1996, 108 págs.

### Revista Sharq al-Andalus. Estudios Mudéjares y Moriscos

(en colaboración con la Sección Departamental de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Alicante)

*Sharq al-Andalus. Estudios Mudéjares y Moriscos* vol. 12, 1995, 740 págs.

### Otras publicaciones

Gonzalo M. BORRÁS GUALIS, *El arte mudéjar en Teruel y su provincia*. Cartilla Turolense Extra 3, 1989, 84 págs.

VVAA., *Teruel mudéjar, patrimonio de la Humanidad*, Catálogo de la exposición, 1989, 50 págs.

Víctor LAHUERTA GUILLÉN, *Recortable de la torre de San Martín*, 1991.

María Luisa LEDESMA RUBIO, *Vidas Mudéjares*, 1994, 106 págs. María Dolores AGUILAR, *Obra dispersa*, 1995, 784 págs.

## OTRAS ACTIVIDADES DEL CENTRO DE ESTUDIOS MUDÉJARES

Habitualmente se participa de forma activa en distintas Ferias del Libro, tanto en la Comunidad Autónoma de Aragón (Teruel, Zaragoza) como en el Salón Internacional LIBER celebrado en Madrid. Asimismo se ha intervenido regularmente en las Jornadas sobre Restauración-Conservación del Patrimonio Arquitectónico organizadas en Albarracín (Teruel) y se ha hecho donación de material bibliográfico y guiado visitas a los monumentos mudéjares de Teruel con motivo de Encuentros, Reuniones y otros actos.

El 22 de abril de 1994 se presentó el libro *Vidas mudéjares*, de la Dra. María Luisa Ledesma Rubio, Profesora Emérita de Historia Medieval de la Universidad de Zaragoza, por el Dr. Agustín Ubieta, del Departamento de Historia Medieval de esa Universidad. El libro ha sido co-editado por Mira Editores, Instituto de Estudios Turolenses y Gobierno General de Aragón. El acto tuvo lugar en la Biblioteca de Aragón, de Zaragoza.

## TESIS DOCTORAL DE YVETTE CARDAILLAC-HERMOSILLA

Yvette Cardaillac-Hermosilla, investigadora hispanista y profesora de la Universidad de Bayonne (hermana del conocido moriscólogo Louis Cardaillac, hay que precisarlo, para no confundirla tampoco con Denise Cardaillac, también hispanista y profesora de la Universidad de Montpellier, que lleva el apellido de su marido), presentó el 8 de enero de 1994 su tesis de Doctorat ès Lettres en la Universidad Michel de Montaigne - Bordeaux III, sobre *La magie en Espagne morisque et vieux chrétiens. XVIème et XVIIème siècles*, en dos volúmenes (336 y 229 págs.), dirigida por el prof. Bernard Lavallé. El tribunal, formado por los profesores A. Roig, A.V. Rodríguez, B. Lavallé y J. P. Dedieu, le concedió la máxima calificación. La publicación de la versión española de la tesis, con revisión del Dr. Bernabé Pons y prólogo del Dr. Epalza, ha sido aceptada en la Serie "Estudios Mudéjares" del Centro de Estudios Mudéjares, de Teruel.

## TESIS DOCTORAL DE FRANCISCO JAVIER GARCÍA MARCO

(UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA)

El 17 de diciembre de 1994, Francisco Javier García Marco, profesor de Biblioteconomía en la Universidad de Zaragoza, defendió su tesis doctoral *Sistemas de información en historia regional: los mudéjares del jalón y Jiloca medios en el siglo XV*, en el Departamento de Historia Medieval de dicha Uni-

versidad. El Director de la Tesis, Dr. José Luis Corral Lafuente, es Profesor Titular de ese Departamento. La tesis (cuatro volúmenes, de los cuales dos de apéndices documentales) tenía dos partes: una de estudio de la documentación sobre esa región aragonesa en el XV y otra de innovadora utilización de programas informáticos para el estudio social de una población medieval y sus actividades, especialmente de dimensiones económicas y lazos familiares. La documentación básica del estudio era de origen notarial, muy rica, aunque fragmentaria. Obtuvo la máxima calificación.

### TESINA DE JOSÉ FRANCISCO CUTILLAS FERRER EN ALICANTE

José Francisco Cutillas Ferrer, doctorando de Filología Árabe del Departamento de Filologías Integradas (Sección Estudios Árabes e Islámicos) de la Universidad de Alicante, presentó el 2 de noviembre de 1995 su trabajo de investigación, dirigido por el Dr. Mikel de Epalza, titulado *Un maqal chií en castellano escrito por un morisco exiliado del siglo XVII. "Crónica y relación de la esclarecida descendencia xarifa"*, con edición y estudio de este manuscrito, conservado en la miscelánea D 565 de la Biblioteca Universitaria de Bolonia. Además de probar la estructura y origen chií del texto, presenta el universo religioso del chiismo del siglo XVII en el Imperio Otomano, donde los moriscos participaron en muy diversas corrientes ideológicas, aunque no tuvieran más arraigo que los lingüísticos e islámicos generales en el pasado andalusí e hispano de la Península Ibérica. El tribunal, formado por los Dres. María Jesús Rubiera Mata, Mikel de Epalza Ferrer y Luis-Fernando Bernabé Pons, le otorgó la máxima calificación. Este trabajo ha sido aceptado para su publicación en la Serie "Estudios Mudéjares" del Centro de Estudios Mudéjares, de Teruel.

### TESIS DOCTORAL DE TAOUFIK LIMAM

El investigador tunecino Taoufik Limam defendió el día 17 de enero de 1995 en la Universidad Complutense de Madrid (Departamento de Filología Románica) su tesis doctoral *Edición, estudio lingüístico y glosario del ms. morisco n° 6016 de la Biblioteca Nacional de Madrid*, dirigida por el Dr. D. Álvaro Galinés de Fuentes. El tribunal, compuesto por los doctores D<sup>a</sup> María Jesús Viguera, D. Mikel de Epalza, D. Antonio Vespertino Rodríguez, D<sup>a</sup> Mercedes Sánchez Álvarez y D<sup>a</sup> Doris Ruiz Otín, concedió al trabajo la calificación "apto cum laude".

## TESIS DOCTORAL DE MARÍA ALMUDENA GARCÍA ALGARRA

El 6 de marzo de 1995 la Sra. María Almudena García Algarra defendió en la Universidad Autónoma de Madrid su tesis doctoral *El "istisqà": la petición de lluvia. Un manuscrito mudéjar de la Huesca del siglo XV*, dirigida por el Dr. D. Serafín Fanjul. El tribunal le otorgó la calificación de "apto cum laude".

## TESIS DOCTORAL SOBRE MORISCOS CATALANES,

POR PASCUAL ORTEGA

El 25 de septiembre de 1995, defendió su tesis doctoral en el Departamento de Historia Medieval de la Universidad Rovira i Virgili de Tarragona-Reus, el investigador Pascual Ortega Pérez, sobre *La sociedad de las tierras del Ebre: el señorío templario y hospitalario de Ribera d'Ebre i Terra Alta (1150-1350)*, tesis dirigida por el Dr. Manuel Sánchez Martínez, de la Institució Milà i Fontanals del C.S.I.C. de Barcelona. La tesis, que tiene como uno de sus ejes principales la población musulmana mudéjar de la región, a lo largo de la Edad Media, obtuvo la calificación máxima de "Apto cum Laude por Unanimidad".

## EDICIÓN DE DOS MANUSCRITOS MORISCOS DE MEDICINA

Dos manuscritos moriscos de medicina, los únicos conservados, en árabe y aljamiado, relacionados entre sí pero de diversa amplitud y contenido, van a ser objeto de próximas ediciones. El primer texto ha sido estudiado por la Dra. María Concepción Vázquez de Benito, Catedrática de Estudios Arabes e Islámicos y Decana de la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca («Sobre un manuscrito árabe hallado en Alcázar de Consuegra», *Homenaje/Homenatge a María Jesús Rubiera Mata*, Universidad de Alicante) y el segundo, de la Biblioteca Nacional de Madrid (Caja 18.585/XXI), será publicado en Bélgica, con un minucioso estudio, por el Prof. Ron Barkai, de la Universidad de Tel-Aviv.

## II SIMPOSIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE ESTUDIOS ARABES

En este Simposio, que se celebrará en la Universidad de Córdoba del 24 al 26 de Noviembre de 1995, el Dr. D. Pablo Beneito Arias, de la Universidad Complutense de Madrid, ha anunciado su participación con el trabajo "La traducción morisca de un opúsculo de Ibn ʿAbbād de Ronda".